



LIGHT RAIL NEWS

NOTICIAS SOBRE EL TRANVÍA LIGERO

WINTER/Invierno 2007

Light rail vehicles arrive: More on the way

Vehicle 101, the first METRO light rail vehicle to be delivered to the Valley, arrived at METRO's Operations and Maintenance Center Dec. 5, with several local TV crews covering the event. The 90-foot-long vehicle was shipped in three sections along with its wheel assemblies on four flatbed trucks, and its arrival was quickly followed by several more. All told, METRO will take possession of 30 vehicles by the end of 2007.

Assembly begins in January here in Phoenix.

Kinkisharyo, the Japanese firm manufacturing the vehicles, has agreed to site assembly operations at the Operations and Maintenance Center. METRO CEO Rick Simonetta calls that a good deal for everyone.

"It's a big value for the light rail partners," says Simonetta. "It will save taxpayers more than \$1 million through credits and through savings on travel and other

expenses associated with vehicle inspections, testing and commissioning."

METRO vehicles are state of the art, with oversized air conditioning units, tinted windows and door entries level with station platforms for easy, no-step boarding. Each vehicle will have interior and exterior security cameras, emergency intercom systems, audible station announcements and lighted message boards.

METRO has contracted to purchase 50 light rail vehicles altogether. Each vehicle costs \$2.75 million. Some 25-35 workers will spend the next year and a-half assembling METRO's fleet.

Beginning in spring 2007 METRO will begin testing vehicles to ensure they meet performance and safety standards. Valley

LRV by the numbers

- 90 feet long, 12 feet high and 8.5 feet wide
- 98,000 pounds
- 66 seats with a capacity of 200 passengers
- Four wheelchair positions and four bike racks in each vehicle
- Operating speed is the posted speed limit.
- Vehicle lifespan: at least 30 years

residents will see those vehicles slowly traveling a section of track on Washington Street between 44th and 56th streets.

Llegan vehículos del tranvía ligero y hay más en camino

El vehículo 101, la primera unidad de tranvía ligero de METRO que se le entrega al Valle, llegó al Centro de Operaciones y Mantenimiento de METRO el 5 de diciembre pasado. Varios equipos de televisión local cubrieron el evento: el vehículo de 90 pies de largo fue transportado en tres secciones junto con sus sistemas de ruedas en cuatro camiones con plataforma plana (flatbed). Pronto se sucedieron entregas similares y se espera que METRO reciba 30 vehículos para finales de 2007.

En enero comienza el ensamblaje en Phoenix.

Kinkisharyo, la empresa japonesa manufacturera de vehículos, aceptó realizar las labores de ensamblaje en el Centro de Operaciones y Mantenimiento. Rick Simonetta, gerente de METRO, indicó que todos saldrán ganando con esta decisión.

"Es algo muy importante para los socios del tranvía ligero", señaló Simonetta. "Le ahorrará más de un millón de dólares a los contribuyentes mediante créditos, ahorros en cuestión de viajes y otros gastos asociados a la inspección, prueba y comisiones de los vehículos".

Los vehículos de METRO cuentan con los últimos avances en tecnología, tienen unidades de aire acondicionado extra grandes, ventanas



con vidrios polarizados y plataformas en las estaciones a la altura de las puertas que garantizan un abordaje cómodo y seguro. Asimismo, los vehículos contarán con cámaras de seguridad en su interior y exterior, sistemas de comunicaciones para emergencias, audio para los anuncios de las estaciones y pantallas electrónicas para mensajes.

Según el contrato firmado, METRO adquirirá un total de 50 vehículos de tranvía ligero a un costo de 2.75 millones de dólares cada uno. Entre 25 y 35 trabajadores estarán un año y medio ensamblando la flota de METRO.

Al iniciarse la primavera en 2007, METRO



comenzará a probar los vehículos para garantizar que cumplan con las normas de desempeño y seguridad. Los residentes del Valle observarán como los vehículos transitan lentamente en una sección de la vía en Washington Street, entre las calles 56 y 44.

Keno Hawker, mayor of Mesa

Construction of Mesa's one-mile portion of the light rail starter segment is now underway between Sycamore Street and the Tempe Canal. Although significant efforts are being made to minimize the disruption that construction may cause residents and businesses along the route, there will be some inconveniences. This is especially true for businesses that rely on regular traffic volumes that may be reduced during construction. During this time, please join me in supporting and regularly frequenting the businesses along the construction route.

In an effort to minimize the impact construction will have on Mesa's businesses, the City of Mesa is offering business assistance workshops, seminars and individualized business counseling. Additionally, through a federal grant, Mesa and its partners—U.S. Bank, the Mesa Chamber of Commerce and Maricopa Community College's Mesa Minority Micro Small Business Development Center—now offer a cash flow assistance program to businesses that qualify for financial relief. The Cash Flow Assistance Program enables qualified businesses to access a \$20,000 line of credit for operational expenses during light rail construction. To qualify businesses must be adjacent to the light rail line, agree to participate in program-related seminars, have been in business for at least six months, have a current business plan and be current on their tax obligations. Of the 98 businesses located along Mesa's portion of the light rail corridor, it is estimated that approximately 40 of the businesses are eligible for the program.



Please join me in supporting Mesa businesses during light rail construction. To learn more about the Cash Flow Assistance Program please call Mesa's Office of Economic Development at (480) 644-2398.

Keno Hawker, Alcalde de Mesa

El segmento inicial de una milla de longitud para el tranvía ligero en Mesa ya se está construyendo entre Sycamore Street y el Canal de Tempe. Aunque se realizan grandes esfuerzos para minimizar las molestias que la construcción podría generarle a los residentes y comercios ubicados en la ruta, habrá que sobrellevar algunas dificultades. Especialmente en el caso de los comercios que dependen del volumen regular de tráfico, que se reducirá durante los trabajos de construcción. Mientras culminan las obras, por favor ayúdenme apoyando y frecuentando los comercios ubicados a lo largo de la ruta.

En un esfuerzo para minimizar el impacto que tendrá la construcción sobre los comercios de Mesa, la Municipalidad dicta talleres asistenciales para comercios, seminarios y brinda asesoría personalizada. Gracias a una subvención federal, Mesa y sus asociados (U.S. Bank, Mesa Chamber of Commerce y Maricopa Community College's Mesa Minority Micro Small Business Development Center) también ofrecen un programa asistencial que ayuda económicamente a los comercios que cumplen con ciertos requisitos. El programa (Cash Flow Assistance Program) le da acceso a estos comercios a una línea de crédito de 20.000 dólares para gastos operativos mientras se realizan los trabajos de construcción del tranvía ligero. Al crédito pueden optar los propietarios de los comercios adyacentes a la línea del tranvía, que acepten participar en seminarios relacionados con el programa, hayan permanecido operativos al menos seis meses, tengan un plan de negocios actual y estén al día con sus impuestos. De los 98 comercios ubicados a lo largo de la sección de la ruta del tranvía ligero en Mesa, se estima que cerca de 40 cumplen con los requisitos necesarios para participar en el programa.

Por favor, unamos nuestros esfuerzos para apoyar a los comercios de Mesa durante la construcción del tranvía ligero. Para mayor información sobre el programa de asistencia (Cash Flow Assistance Program), comuníquese con la Oficina de Desarrollo Económico de Mesa al (480) 644-2398.

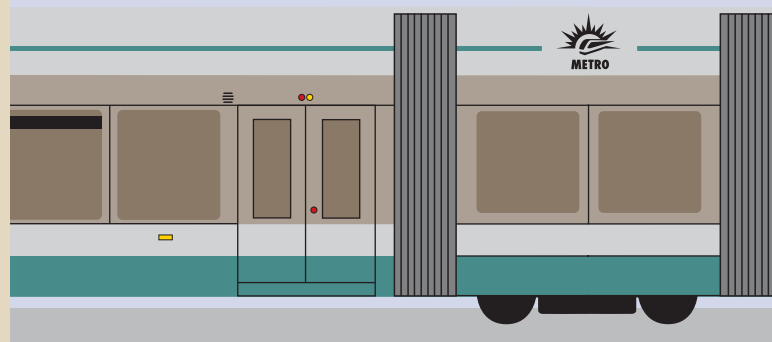
METRO PHOTO OP

Grand Illumination of the METRO Tempe Town Lake Bridge Dec. 9.

Gran Iluminación del METRO Tempe Town Lake Bridge el 9 de diciembre.



METRO milestones



Construction update

Line Section 1

Beginning at 19th Avenue and Montebello, and ending at Camelback Road and Central Avenue

Contractor Kiewit Western Company is working simultaneously on east-bound roadway construction and track installation on Camelback Road between Central and Seventh avenues. Work also has begun on the station at Seventh Avenue, including preparation for the station and catenary pole foundations. Public and private utility relocation continues throughout most of the line section; in December construction began on a new sewer line along the west side of 19th Avenue.

Line Section 2

Central Avenue, from Camelback to McDowell

Herzog Contracting Corporation continues to install underground utilities throughout this line section and is conducting guideway excavation from Highland to Farrington. Foundation construction for the overhead catenary system foundations began in November near Campbell Ave and is expanding outward, and rail welding has been completed. Light poles and traffic signal poles are being installed, painted and placed on new foundations along the eastern side of Central Avenue.

Line Section 3

Beginning at Central Avenue and McDowell, ending at Washington / Jefferson and 26th Street

Archer Western Contractors has installed more than 15,000 lineal feet of guideway, representing one-third of all rail to be installed in the line section. Continuing work includes installation of traffic control equipment, utility relocations, road widening, and curb and sidewalk modifications. Ten of 12 station foundations have also been completed, and by late February, the station finishes contractor will begin work on the Central and First Avenue station. Right-of-way acquisition in this line section is complete.

Line Section 4

Washington and Jefferson streets, from 26th Street to Tempe Town Lake Bridge

Sundt/Stacy and Witbeck joint venture has completed guideway construction adjacent to the Priest Drive and Washington Street station and has completed the station ramps and platform foundation. Tracks leading to the Operations and Maintenance Center have been completed, and work on the test track section between 44th and 56th Streets continues.

Line Section 5

From the Town Lake Bridge through Tempe, ending in Mesa

Sundt/Stacey and Witbeck joint venture continues to place track between Third Street and Mill Avenue to Veterans Way. Construction crews are also widening Apache Boulevard, installing new storm drains, and continuing utility work. The Apache Blvd. / Loop 101 bridge deck was poured in December and will be lowered into its permanent position by January 2007. In Mesa, work on the Tempe Canal bridge is completed, light pole foundations are being installed, and SRP continues to move overhead power lines underground.

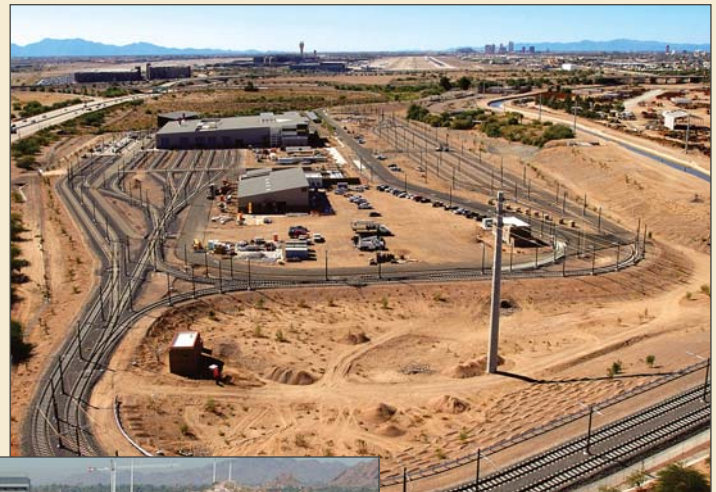
Actualización sobre la Construcción

Sección 1 de la línea

Comienza en la avenida 19 y Montebello y finaliza en la calle Camelback y Central Avenue

El contratista Kiewit Western Company está trabajando de forma simultánea en la construcción de la calzada con destino al este y en la instalación de la vía en Camelback Road, entre las avenidas Central y Seventh. También se iniciaron las obras para la estación en Seventh Avenue, que comprenden los trabajos iniciales para la estación y los cimientos para los postes del tendido eléctrico. Continúa la reubicación de las líneas subterráneas de servicios públicos y privados a lo largo de la vía. En diciembre, se inició la construcción de una nueva línea de alcantarillas en el sector oeste de la 19th Avenue.

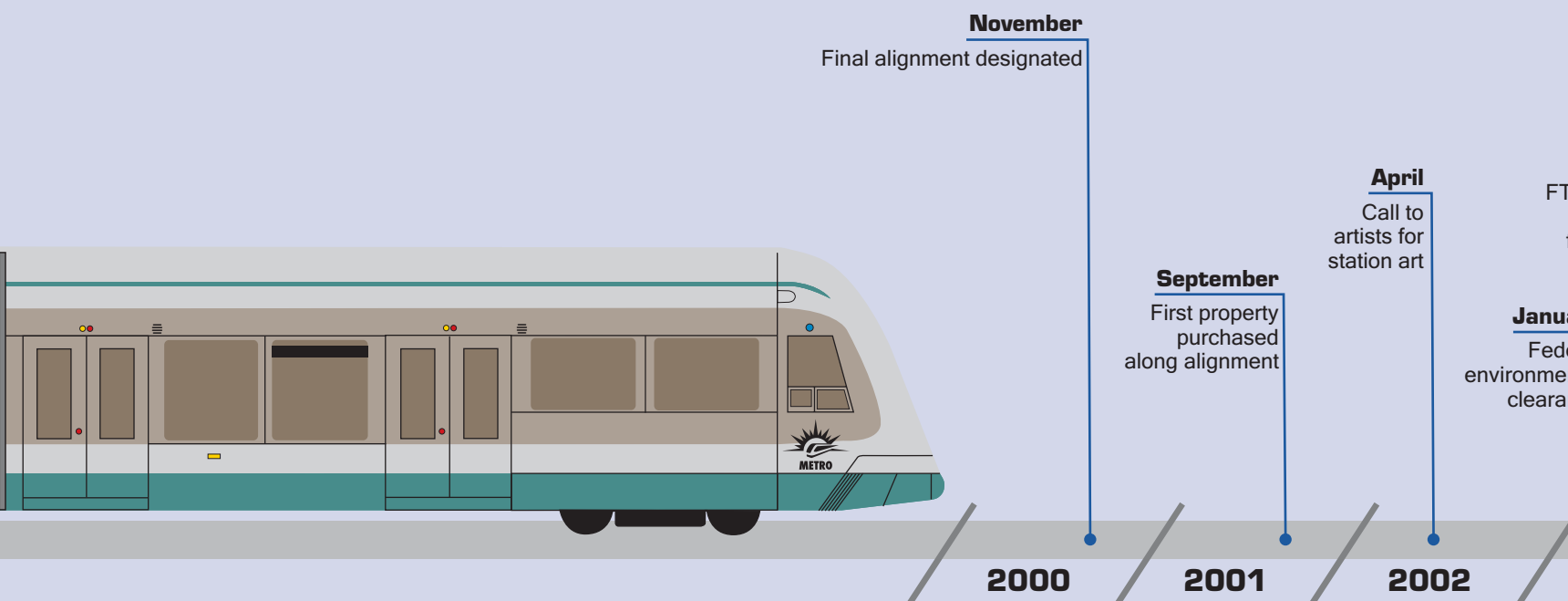
Operations and Maintenance Center



An aerial view of track looking north next to Veterans Way at ASU.



Guideway installation on Washington St.



Sección 2 de la línea

Central Avenue, desde Camelback hasta McDowell

El contratista Herzog Contracting Corporation sigue instalando líneas subterráneas de servicios públicos a lo largo de esta sección y excavando para la estructura de vía de guiado que irá desde Highland hasta Farrington. La construcción de los cimientos del tendido eléctrico aéreo comenzó en noviembre cerca de Campbell Avenue y se está expandiendo. Ya se soldaron los rieles y se están instalando, pintando y ubicando los postes de luz y de señales de tránsito en nuevos cimientos a lo largo del sector este de Central Avenue.

Sección 3 de la línea

Comienza en Central Avenue y McDowell y finaliza en Washington / Jefferson y 28th Street

El contratista Archer Western Contractors ha instalado mas de 15.000 pies lineales de vía de guiado (guide-way), lo que corresponde a un tercio de la vía que se instalará en la Sección 3. También siguen instalando equipo de control de tráfico, ampliación de calles, traslado de servicios públicos, y modificaciones a las banquetas. Cimientos para 10 de las 12 estaciones ya se instalaron y para finales de febrero el contratista empezará a trabajar en los toques finales de la estación en la Central Avenue y First Avenue.

Sección 4 de la línea

Calles Washington y Jefferson, desde 28th Street hasta Tempe Town Lake Bridge

El contratista Sundt/Stacy & Witbeck Joint Venture terminó de construir la estructura de vía de guiado adyacente a la estación de Priest Drive y Washington Street y colocó las rampas y los cimientos para la plataforma de la estación. También se terminó la vía hacia la Instalación de Centro de Operaciones y Mantenimiento y se sigue trabajando en la sección de la vía de pruebas entre las calles 44th y 56th.

Sección 5 de la línea

Desde Town Lake Bridge hasta Tempe, finaliza en Mesa

El contratista Sundt/Stacy & Witbeck Joint Venture continúa la construcción de la vía entre Third Street y Mill Avenue hacia Veterans Way. Los equipos de trabajo también siguen ensanchando el Boulevard Apache, instalando nuevos desagües para tormentas y colocando líneas subterráneas de servicios. En diciembre se rellenó el Boulevard Apache y la cubierta del puente en Loop 101, que se colocará en la que será su ubicación permanente en enero de 2007. En Mesa se culminaron los trabajos sobre el Tempe Canal Bridge se están instalando los cimientos para los postes del tendido eléctrico y SRP sigue trasladando el tendido eléctrico aéreo.



Station vines divine for landscape architecture firm

One of METRO's station innovations has netted an award for its consulting landscape architecture and urban planning firm A DYE DESIGN INC. On Nov. 11 the Arizona Chapter of the American Society of Landscape Architects presented a Merit Award to the firm for research it conducted into the shade and comfort aspects of METRO's station design.



The award recognizes technical research that gives evidence of examination of a problem using accepted methods and arriving at supported and original findings or solutions of value to the profession.

METRO's design includes vines on a vertical support system as well as architectural elements and trees to create a shaded, cool oasis for passengers.

A DYE DESIGN conducted the research over a two-year period, choosing desert-scape vine species and test garden locations that approximated station platform conditions, periodically recording plant growth and environmental responses while gathering data to ensure efficient maintenance and irrigation practices. To learn more about the study, visit adyedesign.com on the Internet.

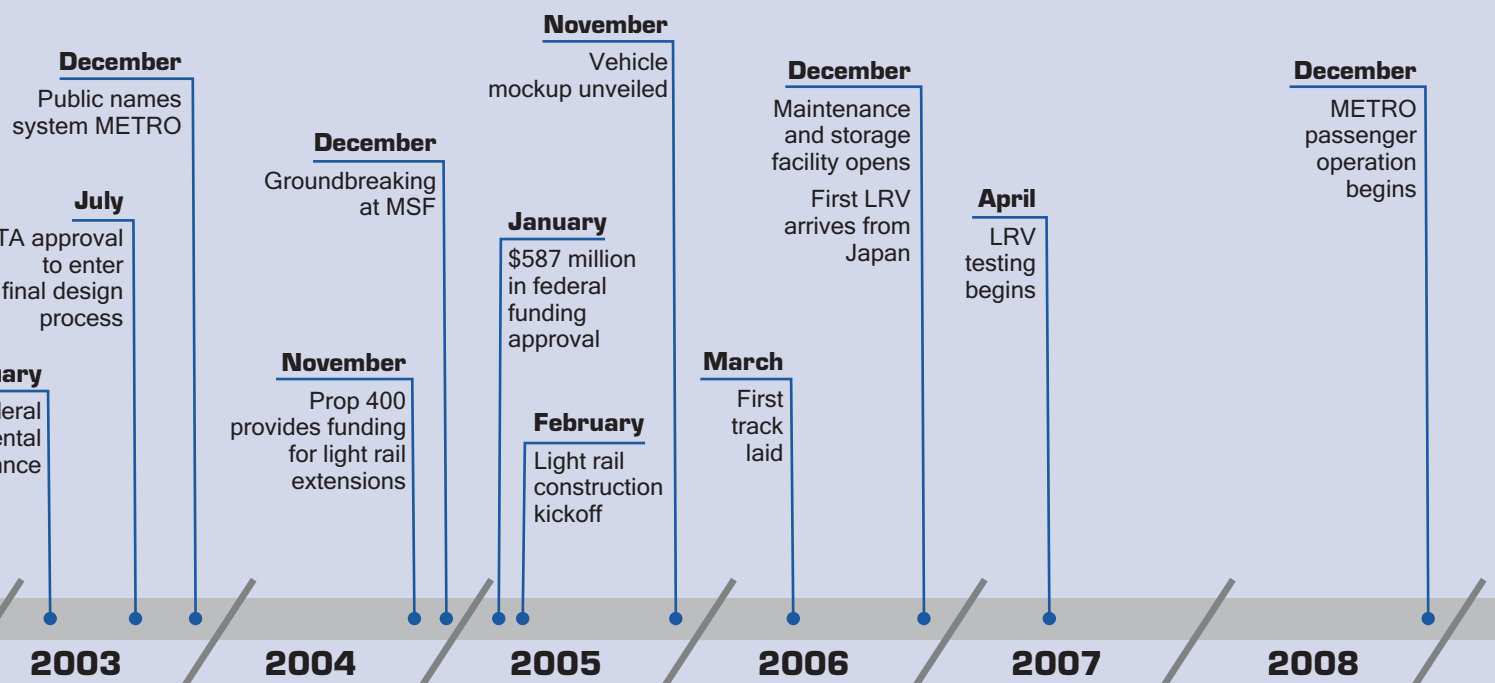
Premio de Arquitectura a la Sombra de un Oasis

Gracias a las innovaciones en una de las estaciones, se ha galardonado a la firma de arquitectos paisajistas y de planificación urbanística de METRO: A DYE DESIGN INC. El 11 de noviembre, la Sección para Arizona de la Sociedad Estadounidense de Arquitectos Paisajistas (Arizona Chapter of the American Society of Landscape Architects) le otorgó un Premio al Mérito a la firma por su investigación en los aspectos de iluminación y comodidad en el diseño de la estación de METRO.

El premio reconoce la investigación técnica, en la que se analiza un problema empleando métodos aceptados y se encuentran hallazgos o conclusiones originales y con bases sólidas de gran valor para la profesión.

El diseño de la estación de METRO comprende enredaderas sobre un sistema de apoyo vertical, así como elementos arquitectónicos y árboles que crean un oasis sombreado y fresco para los usuarios.

A DYE DESIGN llevó a cabo la investigación en un período de dos años: seleccionó especies de enredaderas de paisajes desérticos y lugares con condiciones similares a las de la plataforma de la estación para realizar pruebas de jardín. Además, la firma registró periódicamente el crecimiento de las plantas y sus respuestas al medioambiente, mientras reunía datos para garantizar prácticas eficientes de mantenimiento e irrigación. Para mayor información sobre el estudio, visite la página Web adyedesign.com.



CAB PROFILE

Who: Mark Rudometkin

Director of Traffic Support Services for Dodge Theater, Chase Field & US Airways Arena

Why I care

I'm a natural fit for the Line Section 3 CAB because I work so closely with traffic flow around the three buildings I represent. It's important for me to know what's going on with construction outside Dodge Theater, Chase Field and US Airways because it affects our employees and the residents who visit us on a daily basis.

The CAB experience

I've learned a lot. I've met a lot of people in the same spot that we are. Whether their concern is taking care of their clients, tenants or employees, we're all similar.

Greatest CAB challenge

Sometimes it's difficult for members of the board to remember we're all in this together. Sometimes people come with their own agenda, which may not help the greater good of the group.

What will METRO mean to the Valley

Light rail provides a family-friendly way to get downtown. Once the system is up and running people will enjoy being able to bond with family members and their community while riding the train into the downtown area and other parts of the Valley.



Mark Rudometkin

Quién: Mark Rudometkin

Director de Servicios de Apoyo al Tráfico del Dodge Theater, el Chase Field y la Arena US Airways.

Por qué le importa

Es natural que quiera formar parte del Comité Asesor Comunitario (CAB) para la Sección 3 de la Línea, porque trabajo directamente con el flujo de tráfico de los tres establecimientos que represento. Es importante que conozca cómo va la construcción cerca del Dodge Theater, el Chase Field y la Arena US Airways, porque afecta a nuestros empleados y a los residentes que nos visitan diariamente.

La experiencia con el CAB

He aprendido muchísimo. He conocido muchas personas que están en nuestra situación. Ya sea que se preocupen por sus clientes, inquilinos o empleados, todos tenemos mucho en común.

El mayor reto del CAB

No siempre es fácil hacer que los miembros del comité recuerden que estamos todos juntos en esto. A veces, la gente viene con su propia agenda y no siempre beneficia a la mayoría del grupo.

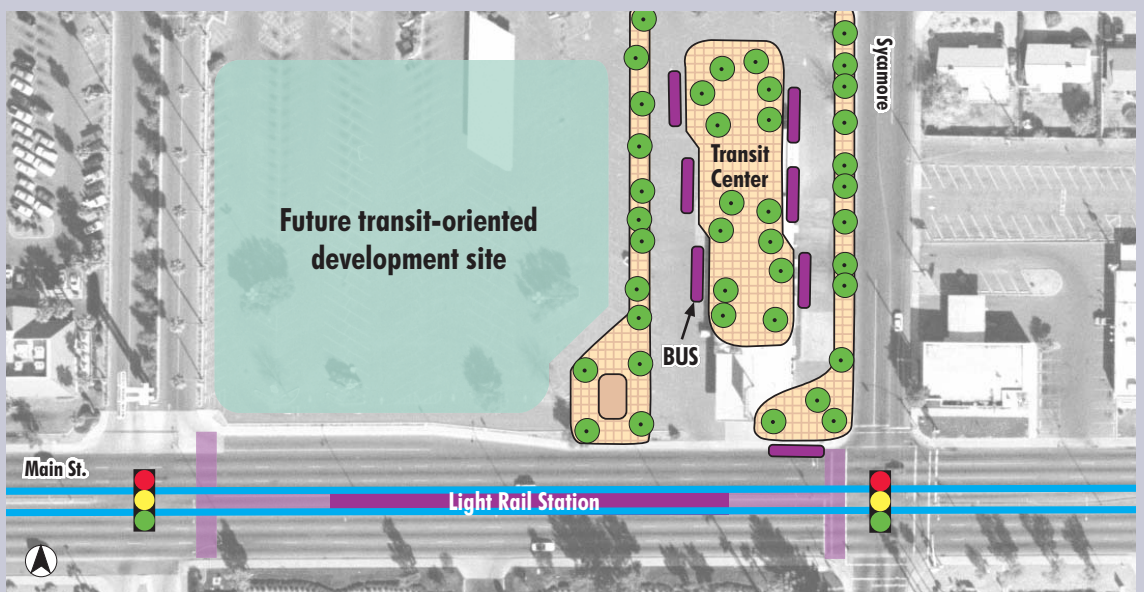
Los beneficios de METRO para el Valle

El tranvía ligero provee un medio amistoso para llegar al centro. Una vez que el sistema esté en funcionamiento, las personas disfrutarán con sus familiares y su comunidad mientras viajan en el tren hacia el centro u otras áreas del Valle.

Sycamore Transit Center

January marks the ground-breaking for the Sycamore Transit Center at Sycamore and Main streets in Mesa.

Enero marcará la apertura del Centro de Tránsito Sycamore en las calles Sycamore y Main en Mesa.





Keep our business blooming.
Support businesses along the light rail route.



MetroLightRail.org

Open for business

Signs of light rail construction progress are visible along all 20 miles of the METRO alignment, and so are signs of a different kind: Open for business. METRO reminds you to take the time to brave the barricades to show your support for the 4,000 businesses along the light rail construction route in Phoenix, Tempe and Mesa. In 2007 you will see billboards, print ads and vinyls encouraging Valley residents to support these businesses. Do your part by dining out or shopping at the restaurants and stores near your neighborhood.

If you know a business owner on the METRO construction alignment who needs assistance have them call 602-254-RAIL to get connected with our business assistance specialists.



Outdoor billboard (above) and vinyl

Los comercios están abiertos durante la construcción

Los anuncios sobre el progreso en la construcción del tranvía ligero se ven a lo largo de las 20 millas de la vía de METRO, pero también se observan anuncios de otro tipo que indican que los comercios están abiertos durante la construcción. METRO le invita a traspasar las barricadas para que le demuestre su apoyo a los 4.000 comercios ubicados en la ruta en construcción del tranvía ligero en Phoenix, Tempe y Mesa. En 2007, observará vallas, anuncios impresos y en vinilo que animan a los residentes a apoyar estos comercios. Colabore cenando en los restaurantes o comprando en las tiendas cercanas a su vecindario.

Si conoce al propietario de algún comercio ubicado en la ruta en construcción de METRO que necesite ayuda, invítelo a llamarnos al 602-254-RAIL para que se comunique con nuestros especialistas de asistencia al comercio.

MetroLightRail.org
602-254-RAIL
Info@MetroLightRail.org

To receive this information in alternative formats call
602-254-7245 / TTY 602-322-4499.

Para recibir esta información en formatos alternativos
llame al 602-254-7245 / TTY 602-322-4499.

Board of Directors

Councilman Tom Simplot - *Chairman, City of Phoenix*

Mayor Keno Hawker - *Vice Chairman, City of Mesa*

Mayor Hugh Hallman - *City of Tempe*

Mayor Elaine M. Scruggs - *City of Glendale*